



Te Kawa a Māui
Faculty of Humanities and Social Sciences

MAOR 221

Tū Tū Te Wana Māori Language 2B

Course Reference Number (CRN): 449
Course Value: 20 points
Trimester 2 2014

**‘Tōku reo tōku ohooho, tōku reo tōku māpihi maurea, tōku reo
tōku whakakai mārihi.’**

Ka kite ana tātou i te waimemehatanga o tō tātou nei reo i te hapori, i te hapū, i te kāinga anō hoki, ka hihiko ake te awhero ki roto i a tātou kia hāpai ake, kia whakatairanga ake i tō tātou reo rangatira. Nei rā te mihi ki a koutou e hāpai ake nei, e whakaute i tēnei taonga tuku iho, hei tikitiki mō te mahunga, otirā hei whakamaunga tūmanako mō ngā uri e pihi ake ana.

1 NGĀ RĀ O TE MAHI ME NGĀ RĀ TUKU

Trimester dates	14 July to 16 November
Teaching dates	14 July to 17 October
Mid-trimester break	25 August to 7 September
Last assessment item due	16 October
Withdrawal dates	Refer to www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds .
Aegrotats	If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats .

2 KO NGĀ WHAKAHAERE

Ko ngā Pūkenga	Associate Professor Rawinia Higgins Rūma 209, 50 Kelburn Parade Wāea 463 5467 Īmera Rawinia.Higgins@vuw.ac.nz
	Vini Olsen-Reeder Rūma 106, 50 Kelburn Parade Wāea 463 6611 Īmera Vini.Olsen-Reeder@vuw.ac.nz
Te Hāora Tari	tbc
Ko te Kaituruki	Mikaia Leach Rūma 211, 50 Kelburn Parade Telephone 463 5469 Īmera tbc
Te Hāora Tari	tbc
Ko te Kaiwhakahaere Akoranga	Jeremy Porima Rūma 102, 50 Kelburn Parade Wāea 463 5314 Īmera jeremy.porima@vuw.ac.nz
Ngā Hāora Tari	Mane-Paraire, 9:00am-4:30pm

Kei runga Papapango (Blackboard) ngā pānui katoa mō te pepa nei, me ētahi atu rauemi anō hoki. Tirohia wawetia, kia taunga koe ki tōna āhua.

3 KO NGĀ WHĀINGA ME NGĀ HUA

Heoi, ko te kaupapa matua o tēnei pepa, he whakapakari i ō pūkenga kōrero whakarongo, pānui me te tuhituhi hoki, e eke ai koe ki te taumata tau tuarua o Te Whare Wānanga o te Ūpoko o te Ika.

He akoranga reo Māori tēnei – i te reo Māori, mō te reo Māori.

Inā tutuki i a koe ngā whāinga o te pepa nei, ka mātua taea e koe:

- 1 te whakapuaki (ā-waha, -tuhituhi hoki) ō whakaaro ki tētehi kaupapa kua rangahaua e koe
- 2 te tū ki te kōrero i mua i te tangata, kia tau, kia māia te tū, kia tika te whakahua, kia rere pai te reo ā-waha
- 3 te whakarongo ki te kōrero a tangata kē atu kia whai māramatanga, ka whakawhitiwhiti whakaaro ai
- 4 te whakaatu atu tō mātau ki ngā tikanga tuhituhi a Te Kawa a Māui
- 5 ngā āhuetanga reo i akona i te karaihe te whakamahi, kia tika te whakamahinga, kia Māori ai te whakaaro
- 6 tētahi tuhinga te whakamāori, te whakapākehā rānei e mau tonu ai te taumata o te reo, me ngā āhuetanga ōkawa / ōpaki o te tuhinga tūturu
- 7 te kimi me te whakatika i ngā momo hē o te reo e whakaakona ana i te karaihe. Ka kore hoki ēnei tū hē e kitea i āu tuhinga / kōrero ake.

4 KO NGĀ PUKAPUKA

Ko te pukapuka mō tēnei akoranga ko:

Higgins, R., Rewi, P., Olsen-Reeder, V. (eds.) 2014. *The Value of the Māori Language: Te Hua o Te Reo Māori*. Wellington: Huia Publishers.

He pukapuka reo rua tēnei, ā, ka hāngai ētahi atu kōrero ki tērā atu akoranga a MAOR 222. Kei vicbooks me Huia tēnei pukapuka e hoko ana mai i te tūhononga ipurangi:

www.huia.co.nz/shop&item_id=5389

Ko tētahi atu rauemi me tikina atu ko Ngā Tikanga Tuhi a Te Taura Whiri i te Reo Māori:

www.tetaurawhiri.govt.nz/english/pub_e/downloads/Guidelines_for_Maori_Language_Orthography.pdf

Ko ētahi atu kōrero hai tāpiri atu ki tēnei pukapuka mā te kaiako e whakairi ki runga Papapango. Me whai koutou i ngā tikanga tuhituhi a Te Kawa a Māui. Tirohia Papapango, kei reira tētahi rauemi hei whakamārama i aua tikanga ki a koe.

He rauemi pai ēnei hei tautoko i tō whai i ngā hua o te pepa nei:

Biggs, B., 1992. *The Complete English-Māori Dictionary*. Auckland: Auckland University Press.

Mead, H., & Grove, N., 2001. *Ngā Pēpeha a Ngā Tīpuna*. Wellington: Victoria University Press.

Williams, H.W., 1971. *A Dictionary of the Māori Language*. Wellington: Government Print.

Te Taura Whiri i te Reo Māori, 1999. *He Kohinga Kīwaha*.

Te Taura Whiri i te Reo Māori, 2008. *Te Pātaka Kupu*.

5 KO NGĀ AKORANGA

5.1 Ko ngā Akoranga nui

Tūrei 10:00-11:50am MY 632 (Murphy Building)

Tāite 10:00-11:50am MYLT102 (Murphy Building)

5.2 Ko ngā Akoranga whāiti

Tūrei 9:00-9:50am VZ 003 (LLC, von Zedlitz Building)

Tāite 3:10-4:00pm VZ 011 (LLC, von Zedlitz Building)

5.3 Ko te Nui o ngā Mahi

E ai ki ngā tikanga o te whare wānanga nei, e tika ana kia pau i a koe te 14 hāora ia wiki ki ngā mahi mō te pepa nei (akoranga mai, mahi kāinga mai, whakarite aromatawai mai). I tua atu i ngā akoranga me pau i a koe te 9 haora mā te:

- pānui kōrero i mua i te taenga mai ki ngā akoranga nui, whāiti hoki (1-2 hāora)
- whakahou i ngā kōrero i ako i roto i ngā akoranga (1-2 hāora)
- whakarite mō ngā aromatawai, whakamātautau rānei (2-6 hāora)
- ako kupu hou, rerenga hou rānei (1-2 hāora).

Kāore e kore ka rerekē ngā wehenga hāora whakarite mai i tētahi wiki ki tētahi atu wiki.

6 KO NGĀ AROMATAWAI

Me tuku mai ngā aromatawai katoa ki te pouaka aromatawai i 50 Kelburn Parade. Kua rawa e tukua ki te Pūkenga, ki tōna tari, ki ngā kaituruki rānei.

Ngā mahi	Ōrau	Te hononga ki ngā whāinga me ngā hua	Rā tuku
1 Kaupapa kōrero	10%	1, 2, 3, 5	Wiki 3 (akoranga nui)
2 Pūrongo reo Māori	10%	1, 4, 5, 6, 7	29 Hōngongoi
3 Whakamātautau whāiti 1	20%	1, 5, 6, 7	Wiki 6 (21 o Hereturikōkā)
4 Tuhinga roa	25%	1, 5, 6, 7	18 Mahuru, 4:30pm
5 Kōrero tene	15%	1, 2, 5, 7	Wiki 11 (akoranga nui)
6 Whakamātautau 2	20%	1, 3, 5, 6, 7	Wiki 12 (16 Whiringa-ā-nuku)
Tōpū	100%		

6.1 Kaupapa Kōrero 10%

Ka hoatu e rima meneti ki ia ākonga i mua i te tīmatanga o ngā akoranga whānui. Ko tāu mahi he whakarite he kaupapa kōrero mā te karaehe. Kai a koe mō tō kaupapa kōrero, engari me eke ki te rima meneti. Ka tīmata ēnei kaupapa kōrero i te wiki tuatoru, engari hai whakatūpato i a koutou – kāore e whakaaehia kia tū i ngā rā aromatawai, nō reira kua e tatari ki te wiki whakamutunga rā anō, koi hipa te wā ki a koe. Nō reira, kua e haere i te ara a taihoa e hoa mā!

6.2 Pūrongo Reo Māori 10%

Mā te kaiako e whakamārama i te Wiki 2.

6.3 Ngā Whakamātautau Whāiti 40% (20% + 20%)

Ka whakahaeretia ki roto i te akomanga whānui hei ngā Wiki 6 (21 o Hereturikōkā), 12 (16 o Whiringa-ā-nuku) hoki. Kotahi haora rima tekau meneti te roa o ia whakamātautau whāiti. He 20% o rau mō te whakamātautau tuatahi, he 20% o rau mō te whakamātautau tuarua. Ko te whāinga matua o ia whakamātautau whāiti he aromatawai i te ākonga ki ngā mahi whakarongo, pānui, tuhituhi hoki, ā, ka ahu mai i ngā kaupapa whakaako i roto i ngā akomanga whānui.

6.4 Tuhinga Roa 25%

Kotahi anake te tuhingaroa. Ko tōna nui kia kua e iti iho i te 2000 kupu (hāunga ko ngā tohu pūtake rangahau), ā, kia kua hoki e nui ake i te 2200 kupu. Me rangahau te ākonga i ngā momo kōrero e pā ana ki tētahi o ēnei kaupapa e whai ake nei:

- A Tirohia ngā whakakitenga a Te Kupenga e pā ana ki te reo Māori. Ko tāu mahi he kōwhiri i tētahi / ētahi rānei o ēnei tauranga ā ka tuhi kōrero mō tāu kōwhiringa. Me āta taunaki ō whakaaro ki ētahi atu rangahau, tauranga rānei.
- E Kei te whakaritea he rautaki reo Māori hou e te Karauna, ā, ko tētahi āhuatanga hou o roto ko Te Mātāwai. Tuhia he kōrero e whakamārama ana i te rautaki reo Māori hou nei me Te Mātāwai, ka mutu, āta wānangahia ngā painga me ngā hē o tēnei kaupapa hou i runga anō i ētahi atu rangahau kua puta.

6.5 Kōrero Tene 15%

Ka whakahaeretia tēnei ki roto i te akomanga whānui tuatahi o te Wiki 11 arā hei te 7 o Whiringa-ā-nuku. Me eke te kōrero ki te 5 meneti, ā, kia kua e roa atu i te 8 meneti. Ki te heke iho i te 5 meneti e 5% te whiu mai i te kaute tōpū. Mā te kaiako e whakarite te kaupapa kōrero ka tukuna ki a koe e 5 meneti i mua tata i tō tū.

Ko ngā paearu o ngā mahi nei ka aro matawai i ngā kaupapa e whai ake nei:

- te kaha o te tauira ki te whakamahi i ngā kupu hou, rerenga kōrero hou kua akohia i roto i te akomanga
- te whakahua o te reo
- te rere o te reo
- te tika o te reo

- te Māori o te reo
- te hāngai ki te kaupapa

7 KO NGĀ WHIU

Kia mōhio mai koe, me tuku mai āu aromatawai katoa i te rā e tika ana. Inā tōmuri te tukuna mai, he 5% te whiunga mō ia rā i muri i te rā tuku (kia mataara mai, ko te Rāhoroi me te Rātapu hoki ka kautehia).

Inā pāngia koe e tētahi take ohorere, e raru ai tō whakatutuki i tētahi whakamātautau, me wawe te whakapā mai ki a au ki te tonono whakaroanga. Kaua e haere i te ara a taihoa, ka tae ki aua atu! Kia mōhio mai koutou kāore e whakaaehia e au ngā taumahatanga ā-whare wānanga, ā-mahi o waho hoki i te take whakararu i a koe.

He ture tā te whare wānanga mō te whānako kōrero, arā te plagiarism. Me ū koe ki aua kaupapa here kai roro i pukapuka *Academic Writing Guide*.

Mō te ākongā e kore e eke ki āna kaute mō ngā akoranga whānui, whāiti rānei he 1% mō ia hōra kāre nei i tae atu ki aua karāehe. Ka tangohia tēnei mai i te tōpūtanga o ngā kaute a te ākongā.

8 NGĀ MAHI ME TŪTUKI

E puta ai tō ihu i tēnei pepa me:

- tae mai koe ki te 18 o te 24 o ngā akomanga whānui
- tae mai koe ki te 6 o ngā akomanga whāiti
- tutuki i a koe ngā aromatawai katoa o tēnei karāehe.

9 TE KAUPAPA TUAKANA/TEINA

Mēnā ka hiahia āwhina koutou ki te ako i te reo, he hoa kōrero rānei mōu, kei konei te kaupapa Tuakana / Teina. Hei te tīmatanga o te karāihe, me kōrero ki te Pūkenga.

10 MO TE HUNGA HAUĀ

He ture tā te Whare Wānanga e pā ana ki ngā tāngata hauā. He ture mō ngā whakamātautau me ērā atu o ngā aromatawai. Me kōrero ki te Pūkenga mēnā ka whaihua tēnei ki a koe.

11 KO TE MAHERE MAHI

Wiki	Te rā o ia kauhau	Te kaupapa o te rā
1	15 o Hōngongoi	Whakamārama i ngā kaupapa o Tū Tū Te Wana He aha te hua o te reo Māori?
	17 o Hōngongoi	Te Reo ā-iwi MacLeod (2014: 141-150)
2	22 o Hōngongoi	Te Reo ā-iwi MacLeod (2014: 141-150)
	24 o Hōngongoi	Te Reo ā-iwi O'Regan (2014: 109-122)

Wiki	Te rā o ia kauhau	Te kaupapa o te rā
3	29 o Hōngongoi	Te Reo ā-iwi O'Regan (2014: 109-122)
	31 o Hōngongoi	Ngā Tikanga Tuhi
4	5 o Hereturikōkā	Ngā Tikanga Tuhi
	7 o Hereturikōkā	Te Reo ā-iwi Ross (2014: 169-180)
5	12 o Hereturikōkā	Te Reo ā-iwi Ross (2014: 169-180)
	14 o Hereturikōkā	Kaupapa a te kaiako
6	19 o Hereturikōkā	Kaupapa a te kaiako
	21 o Hereturikōkā	Whakamātautau whāiti 1
25 o Hereturikōkā – 7 o Mahuru WĀ WHAKATĀ MŌ TE WHARE WĀNANGA		
7	9 o Mahuru	Kaupapa Whakarauora Reo Milroy (2014: 197-204)
	11 o Mahuru	Kaupapa Whakarauora Reo Milroy (2014: 197-204)
8	16 o Mahuru	Kaupapa Whakarauora Reo Milroy (2014: 197-204)
	18 o Mahuru	Te Reo me te Kāwanatanga Karetu (2014: 85-98)
9	23 o Mahuru	Te Reo me te Kāwanatanga Karetu (2014: 85-98)
	25 o Mahuru	Te Reo me te Kāwanatanga Karetu (2014: 85-98)
10	30 o Mahuru	Ngā Tikanga Tuhi
	2 o Whiringa-ā-nuku	Ngā Tikanga Tuhi
11	7 o Whiringa-ā-nuku	Kōrero tene
	9 o Whiringa-ā-nuku	Kaupapa a te kaiako
12	14 o Whiringa-ā-nuku	He hokinga whakamuri, he whakarite
	16 o Whiringa-ā-nuku	Whakamātautau whāiti 2

12 TE PŪTAHI REO

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can:

- practise and extend your language learning
- find materials to support your language studies including dictionaries, textbooks and graded readers
- study independently using language learning software, audio material and DVDs
- find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages, and
- become a language buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building or take a look at their website www.victoria.ac.nz/llc/ to find out more about the services available.

13 CLASS REPRESENTATIVE

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture. Students may like to write the Class Rep's name and details in this box:

14 STUDENT FEEDBACK

Feedback is important to ensure this course contains information of relevance to our students. Based on the feedback of previous students, enhancements have been made to the course. In addition, a Centre for Academic Development (CAD) course evaluation will be conducted at the end of the course, which allows students to give feedback on an anonymous basis.

Student feedback on this and other Victoria courses may be found at www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php.

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

Academic Integrity and Plagiarism

www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism

Aegrotats

www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats

Academic Progress

(including restrictions and non-engagement)

www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress

Dates and deadlines

www.victoria.ac.nz/students/study/dates

FHSS Student and Academic Services Office

www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin

Grades

www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades

Māori at Victoria

www.victoria.ac.nz/tautoko

Resolving academic issues

www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications

Special passes

www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications

Statutes and policies

(including the Student Conduct Statute)

www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy

Student support

www.victoria.ac.nz/students/support

Students with disabilities

www.victoria.ac.nz/st_services/disability

Student Charter

www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter

Student Contract

www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract

Subject Librarians

<http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>

Turnitin

www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin

University structure

www.victoria.ac.nz/about/governance/structure

Victoria graduate profile

www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile

VUWSA

www.vuwsa.org.nz